

EFL04

RECHARGEABLE LED TORCH
TORCHE À LED RECHARGEABLE
CONTACTLOZE HERLAADBARE LEDZAKLAMP
LINTERNA DE BOLSILLO RECARGABLE CON LEDs
WIEDERAUFLADBARE LED-TASCHENLAMPE
LANTERNA LEDE RECARREGÁVEL



USER MANUAL
NOTICE D'EMPLOI
GEBRUIKERSHANDLEIDING
MANUAL DEL USUARIO
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES



EFL04 – RECHARGEABLE LED TORCH

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.



Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling.

■ This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Perel! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

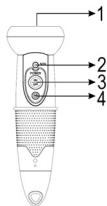
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- This torch is for indoor use only.
- Use only NiMH rechargeable batteries. Do not try to recharge non-rechargeable batteries. Remove the batteries when the device is not being used.
- Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.

3. Installing the Batteries

- Open the battery compartment by holding the upper part and turning the lower part in an anti-clockwise direction.
- Insert 3 x AAA rechargeable batteries. Observe the polarity.
- Close the torch.

4. Description

1. LED light
2. SOS button
3. power on/off
4. M mode



5. Use

• Charging the Torch

Insert the charging dock into the mains (230VAC/50Hz). Insert the torch into the dock and switch on the torch. The blue charge LED will light to indicate the torch is charging.

• Using the Torch

When the torch is charging, simply take it out of its charging dock. The torch will automatically light. Press the on/off button to switch the torch on or off when it is out of the dock.

- **Using the M Mode**

The M button allows you to adjust the intensity of the torch. Press once to use the full intensity, press twice to use the medium intensity, press thrice to use the low intensity. Press a fourth time to use the flashing mode. Note that the torch will switch on with the last mode before switch off.

- **Using the Emergency Mode**

Switch on the torch and press the SOS button. The torch will flash the SOS sequence, i.e. three fast flashes, three slow flashes, three fast flashes.

- **Using the Torch As A Nightlight**

Press the on/off button when the torch is in its charging dock. Select the intensity using the M button.

- **Using the Torch As An Emergency Light**

In its dock, the torch will automatically light in case of a power failure. The torch will decrease the light intensity in order to save battery power.

6. Technical Specifications

Power Supply

3 x AAA 800mAh NiMH rechargeable batteries (incl.)

For more info concerning this product, please visit our website www.perel.eu.

The information in this manual is subject to change without prior notice.

EFL04 – TORCHE À LED RECHARGEABLE

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement.

Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question.

Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local.

Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Prescriptions de sécurité

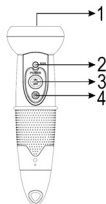
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Convient à un usage à l'intérieur uniquement.
- N'utiliser que des accus NiMH. Éviter l'utilisation de piles non rechargeables. Retirer les accus lorsque la torche n'est pas employée.
- Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil par le client, ne tombent pas sous la garantie.

3. Installation des accus

- Ouvrir la torche en tenant la partie supérieure et en tournant la partie inférieure dans les sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Insérer 3 accus de type R03. Respecter la polarité.
- Refermer la torche.

4. Description

1. LED
2. bouton SOS
3. bouton marche/arrêt
4. mode M



5. Emploi

• Charge de la torche

Raccorder la borne de charge au réseau électrique (230VCA/50Hz). Insérer la torche dans la borne et allumer la torche. La DEL bleue s'allume pour indiquer que le processus de charge a démarré.

• Emploi de la torche

Lors du processus de charge, simplement retirer la torche de sa borne. La torche s'allume automatiquement. Enfoncer le bouton marche/arrêt pour allumer/éteindre la torche lorsque elle est en dehors de sa borne de charge.

• Le mode M

Le mode M permet d'ajuster l'intensité des DEL. Enfoncer le bouton M pour utiliser l'intensité maximale, enfoncer le bouton une deuxième fois pour utiliser l'intensité moyenne, enfoncer le bouton une troisième fois pour utiliser l'intensité minimale. Enfoncer le bouton une quatrième fois pour utiliser le mode clignotant. La torche se rallume dans le mode utilisé préalable à l'extinction.

• Le mode d'alerte

Allumer la torche et enfoncer le bouton SOS. La torche clignote en mode SOS, c.à.d. trois flashes rapides, trois flashes lents, trois flashes rapides.

• La veilleuse

Enfoncer le bouton marche/arrêt lorsque la torche est insérée dans sa borne de charge. Sélectionner l'intensité à l'aide du bouton M.

• Éclairage de secours

La torche s'allume automatiquement lors d'une coupure de courant lorsqu'elle est insérée dans sa borne. L'intensité lumineuse diminue progressivement afin de préserver les accus.

6. Spécifications techniques

Alimentation

3 accus 800mAh NiMH type R03 (incl.)

Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.perel.eu.

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage.

U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies

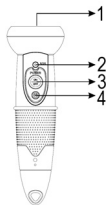
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Deze zaklamp is enkel geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Gebruik enkel herlaadbare NiMH-batterijen en vermijd niet-herlaadbare batterijen. Verwijder de batterijen wanneer u de zaklamp niet gebruikt.
- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel vallen niet onder de garantie.

3. Batterijen plaatsen

- Open het batterijvak door het bovenste gedeelte vast te houden en het onderste gedeelte tegen de wijzers van de klok in te draaien.
- Plaats 3 herlaadbare AAA-batterijen. Respecteer de polariteit.
- Sluit de zaklamp.

4. Omschrijving

1. leds
2. SOS-knop
3. aan-uitschakelaar
4. M-knop



5. Gebruik

- **De zaklamp laden**

Koppel het laadstation aan het lichtnet (230VAC/50Hz). Plaats de zaklamp in het laadstation en schakel de zaklamp in. De blauwe led licht op om aan te duiden dat het laadproces is gestart.

- **De zaklamp gebruiken**

Verwijder de zaklamp eenvoudigweg uit het laadstation. De zaklamp licht automatisch op. Druk op de aan-uitschakelaar om de zaklamp in of uit te schakelen indien deze uit het laadstation is verwijderd.

- **De M-modus**

Stel de lichtsterkte in met de M-knop Druk eenmaal om de maximale lichtsterkte, druk een tweede maal om de gemiddelde lichtsterkte en druk een derde maal om de laagste lichtsterkte in te stellen. Druk een vierde maal om het flitslicht te gebruiken. Merk op dat de zaklamp de laatst gebruikte ingestelde lichtsterkte voor uitschakeling behoudt.

- **De zaklamp als noodsignaal**

Schakel de zaklamp in en druk op de SOS-knop. De zaklamp flitst nu het SOS-signaal: driemaal snel, driemaal traag, driemaal snel.

- **De zaklamp als nachtlampje**

Druk op de aan-uitschakelaar indien de zaklamp in het laadstation is geplaatst. Stel de lichtsterkte in met de M-knop.

- **De zaklamp als noodlicht**

De zaklamp licht automatisch op bij een stroomonderbreking indien zij in het laadstation bevindt. De lichtsterkte vermindert geleidelijk aan om de batterijen te sparen.

6. Technische specificaties

Voeding

3 x herlaadbare AAA-batterijen (800mAh, NiMH, meegelev.)

Voor meer informatie omtrent dit product, zie www.perel.eu.

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

EFL04 – LINTERNA DE BOLSILLO RECARGABLE CON LEDs

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas eventuales) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para eliminación.

¡Gracias por haber comprado la EFL04! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

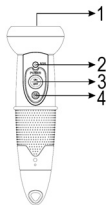
- Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Sólo apta para el uso en interiores.
- Utilice sólo baterías NiMH. No utilice pilas no recargables. Saque las baterías de la linterna si no la utiliza.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.

3. Instalar las baterías

- Abra la linterna al mantener la parte superior y al girar la parte inferior en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Introduzca 3 baterías AAA. Respete la polaridad.
- Vuelva a cerrar la linterna.

4. Descripción

1. LED
2. botón SOS
3. botón encendido/apagado
4. modo M



5. Uso

• Cargar la linterna

Conecte la estación de carga a la red eléctrica (230VCA/50Hz). Introduzca la linterna en la estación de carga y encienda la linterna. El LED azul se ilumina para indicar que el procedimiento de carga ha empezado.

• Utilizar la linterna

Durante el procedimiento de carga, saque la linterna sencillamente de la estación de carga. La linterna se ilumina automáticamente. Pulse el botón encendido/apagado para encender/apagar la linterna si no está en la estación de carga.

• El modo M

El modo M permite ajustar la intensidad de los LEDs. Pulse el botón M para utilizar la intensidad máxima. Vuelva a pulsar el botón para utilizar la intensidad media. Vuelva a pulsar el botón una tercera vez para utilizar la intensidad mínima. Vuelva a pulsar el botón una cuarta vez para utilizar el modo intermitente. La linterna vuelve a iluminarse en el modo utilizado de antes del apagado.

• El modo de alarma

Active la linterna y pulse el botón SOS. La linterna parpadea en el modo SOS, es decir, tres destellos rápidos, tres destellos lentos, tres destellos rápidos.

• Lámparilla de noche

Pulse el botón encendido/apagado si la linterna está introducida en la estación de carga. Seleccione la intensidad con el botón M.

• Luz de emergencia

La linterna se ilumina automáticamente si hay un corte de corriente si está en la estación de carga. La intensidad luminosa disminuya paulatinamente para ahorrar las baterías.

6. Especificaciones

Alimentación

3 baterías AAA 800mAh NiMH tipo (incl.)

Para más información sobre este producto, visite nuestra página web www.perel.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.

Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.

Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf der **EFL04!** Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.

Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

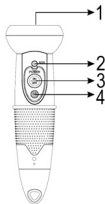
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Diese Taschenlampe eignet sich nur für die Anwendung im Innenbereich.
- Verwenden Sie nur wiederaufladbare NiMH-Batterien und vermeiden Sie nicht-wiederaufladbare Batterien. Entfernen Sie die Batterien wenn Sie die Taschenlampe nicht verwenden.
- Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.

3. Batterien einlegen

- Öffnen Sie das Batteriefach indem Sie den oberen Teil festhalten und den unteren Teil gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Legen Sie 3 wiederaufladbare AAA-Batterien ein. Beachten Sie die Polarität.
- Schließen Sie die Taschenlampe wieder.

4. Umschreibung

1. LEDs
2. SOS-Taste
3. Ein-/Ausschalter
4. M-Taste



5. Anwendung

• Die Taschenlampe laden

Verbinden Sie die Ladestation mit dem Netz (230VAC/50Hz). Stecken Sie die Taschenlampe in die Ladestation ein und schalten Sie die Taschenlampe ein. Die blaue LED leuchtet, um anzuzeigen, dass den Ladevorgang gestartet ist.

• Die Taschenlampe verwenden

Entfernen Sie die Taschenlampe einfach aus der Ladestation. Die Taschenlampe leuchtet automatisch. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um die Taschenlampe ein- oder auszuschalten wenn diese aus der Ladestation entfernt ist.

- **Der M-Modus**

Stellen Sie die Lichtstärke mit der M-Taste ein. Drücken Sie ein Mal, um die max. Lichtstärke, drücken Sie ein zweites Mal, um die mittlere Lichtstärke und drücken Sie ein drittes Mal, um die niedrigste Lichtstärke einzustellen. Drücken Sie ein viertes Mal, um das Blitzlicht zu verwenden. Bemerken Sie, dass die Taschenlampe die zuletzt eingestellte Lichtstärke vor Ausschaltung behält.

- **Die Taschenlampe als Notsignal**

Schalten Sie die Taschenlampe ein und drücken Sie die SOS-Taste. Die Taschenlampe blitzt nun das SOS-Signal: drei Mal schnell, drei Mal langsam, drei Mal schnell.

- **Die Taschenlampe als Nachtlampe**

Drücken Sie den Ein-/Aussschalter wenn die Taschenlampe sich in der Ladestation befindet. Stellen Sie die Lichtstärke mit der M-Taste ein.

- **Die Taschenlampe als Notbeleuchtung**

Die Taschenlampe leuchtet automatisch bei Netzausfall wenn diese sich in der Ladestation befindet. Die Lichtstärke verringert sich allmählich um die Batterien zu schonen.

6. Technische Daten

Stromversorgung

3 x wiederaufladbare AAA-Batterien (800mAh, NiMH, mitgeliefert)

Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.perel.eu.

Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

EFL04 – LANTERNA LEDE RECARREGÁVEL

1. Introdução

Aos residentes da União Europeia

Informações importantes sobre o meio ambiente com respeito a este produto.



Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que a eliminação de um aparelho em fim de vida pode poluir o meio ambiente.

Não deite um aparelho eléctrico ou electrónico (e pilhas eventuais) no lixo doméstico sem escolha selectiva ;

deve ir a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva os aparelhos ao seu fornecedor ou um serviço de reciclagem local.

Convém respeitar as regras locais relativas a protecção do meio ambiente.

Em caso de dúvidas, contactar as autoridades locais para eliminação.

Obrigado por ter comprado este conjunto! Leia as instruções deste manual antes de instalar este produto.

Verifique o estado do aparelho. Consulte o seu revendedor se o aparelho estiver danificado durante o transporte, não o instale ou utilize.

2. Prescrições de segurança

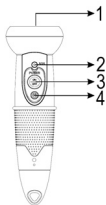
- A garantia não se aplica em caso de negligência ou se não respeitar as instruções e directivas deste manual, o seu revendedor não se responsabilizara por problemas ou defeitos que podem acontecer.
- Este aparelho só pode ser usado no interior.
- Utilize unicamente baterias NiMH. Evite de utilizar pilhas não carregáveis. Retirar as pilhas quando a lanterna não é utilizada.
- Danos causados por modificações do aparelho pelo cliente, não são cobertos pela garantia.

3. Instalação das baterias

- Abrir a lanterna segurando a parte superior e girando a parte inferior no sentido inverso dos ponteiros do relógio.
- Colocar 3 baterias de tipo R03. Respeitar a polaridade.
- Apertar a lanterna.

4. Descrição

1. LED
2. botão SOS
3. botão ligar/desligar
4. modo M



5. Utilização

• Carregar a lanterna

Ligar o suporte de carga a uma tomada eléctrica de (230VCA/50Hz). Inserir a lanterna no suporte de carga e acender a lanterna. O LED azul acende para indicar que o processo de carga está a funcionar.

• Uso da lanterna

No momento da carga, simplesmente retirar a lanterna do suporte. A lanterna acende automaticamente. Carregar no botão ligar/desligar para acender ou apagar a lanterna quando esta fora do suporte de carga.

• Modo M

O modo M permite de ajustar a intensidade dos ledes. Carregar no botão M para uma intensidade máxima, carregar no botão uma segunda vez para uma intensidade media, carregar uma terceira vez para uma intensidade mínima. Carregando uma quarta vez para utilizar o modo intermitente. A lanterna acenderá no modo utilizado antes de ser apagada.

• Modo de alerta

Acender a lanterna e carregar no botão SOS. A lanterna irá piscar em modo SOS, três piscas rápidos, três lentos e três rápidos.

• Luz de presença

Carregar no botão ligar/desligar quando a lanterna esta inserida no suporte de carga. Seleccionar a intensidade com o botão M.

• Luz de socorro

A lanterna acende automaticamente com um corte de energia quando estiver no suporte de carga. A intensidade luminosa será reduzida progressivamente para preservar as baterias.

6. Especificações técnicas

Alimentação

3 baterias 800mAh NiMH tipo R03 (incl.)

Para mais informações sobre este artigo, consulte o nosso site web www.perel.eu.
Todas as informações presentes neste manual podem ser modificadas sem notificação prévia.

